

Aranjamentul de la Madrid privind sanctiunile pentru indicatiile false sau inselatoare de provenienta a produselor

**din 14 aprilie 1891
revizuit la Washington la 2 iunie 1911,
la Haga la 6 noiembrie 1925,
la Londra la 2 iunie 1934
si la Lisabona la 31 octombrie 1958**

Articolul 1

1. Orice produs purtand o indicatie falsa sau inselatoare, prin care una dintre tarile carora li se aplica prezentul Aranjament sau o localitate situata in una dintre ele va fi direct sau indirect indicata ca tara sau loc de origine, va fi sechestrat la importul sau in fiecare dintre tarile mentionate.
2. Sechestrarea produsului va fi efectuata atat in tara in care a fost aplicata indicatia falsa sau inselatoare de provenienta a produselor, cat si in tara in care a fost importat produsul care poarta o atare indicatie falsa sau inselatoare.
3. Daca legislatia unei tari nu admite sechestrarea la import, aceasta va fi inlocuita cu prohibitia importului.
4. Daca legislatia unei tari nu admite nici sechestrarea la import, nici prohibitia importului, nici sechestrarea in interior, aceste masuri vor fi inlocuite, pana la modificarea corespunzatoare a legislatiei, cu actiunile si mijloacele pe care legea tarii respective le asigura in astfel de cazuri cetatenilor sai.
5. In lipsa sanctiunilor speciale care asigura reprimarea indicatiilor de provenienta falsa sau inselatoare a produselor se vor aplica sanctiunile prevazute de dispozitiile corespunzatoare ale legilor privind marcile sau denumirile comerciale.

Articolul 2

1. Sechestrarea produsului este efectuata de catre administratia vamala, care imediat informeaza despre aceasta persoana fizica sau juridica interesata, pentru a-i permite, daca doreste, sa solutioneze problema privind pastrarea la vama a produsului sechestrat; dar procuratura sau oricare alta autoritate competenta poate sechestrarea produsul la cererea partii lezate sau din oficiu; in atare caz procedura decurge in mod obisnuit.
2. Autoritatile nu sunt obligate sa efectueze sechestrarea produsului in caz de tranzit.

Articolul 3

Prezentele dispozitii nu vor impiedica comerciantul sa-si indice numele sau adresa pe produsele originare dintr-o tara, alta decat aceea in care se exercita comertul; in acest caz adresa sau numele trebuie sa fie insotit de indicatia precisa, cu caractere clare, a tarii sau a locului de fabricare sau de producere sau de o alta indicatie suficienta, pentru a evita orice eroare privind adevarata origine a produsului.

Articolul 3 bis

Tarile carora li se aplica prezentul Aranjament se obliga de asemenea sa interzica, in exercitarea comertului, la punerea in circulatie sau la oferirea produsului, utilizarea oricaror indicatii avand caracter de publicitate si fiind susceptibile sa induca publicul in eroare referitor la provenienta produsului prin plasarea lor pe firme, anunturi, facturi, hartile vinurilor, corespondenta comerciala ori documentatie sau pe oricare alte comunicari comerciale.

Articolul 4

Instantele judecatoresti ale fiecarei tari decid care denumiri in calitate de denumiri de origine cad sub incidenta dispozitiilor prezentului Aranjament; totodata, clauza prevazuta de prezentul articol nu se aplica denumirilor regionale de provenienta a produselor vinicole.

Articolul 5

1. Tarile Uniunii pentru protectia proprietatii industriale care nu participa la prezentul Aranjament vor putea adera la el, la cerere, conform prevederilor articolului 16 al Conventiei generale*.
2. Dispozitiile articolelor 16 bis si 17 bis ale Conventiei generale se aplica prezentului Aranjament.

Articolul 6

1. Prezentul Act va fi ratificat si instrumentele de ratificare vor fi depuse la Berna nu mai tarziu de 1 mai 1963. Actul va intra in vigoare, in relatiile dintre tarile in numele carora el va fi fost ratificat, la o luna de la aceasta data. Insa daca mai inainte el va fi ratificat de un numar de tari nu mai mic de sase, el va intra in vigoare, in relatiile dintre aceste tari, la o luna dupa ce Guvernul Confederatiei Elvetiene le va notifica despre depunerea celui de al saselea instrument de ratificare, iar cu privire la tarile in numele carora Aranjamentul va fi ratificat mai tarziu, la o luna dupa notificarea fiecareia dintre aceste ratificari.
2. Tarile in numele carora instrumentele de ratificare nu vor fi fost depuse la termenul prevazut la alineatul precedent vor putea adera la prezentul Aranjament sub rezerva articolului 16 al Conventiei generale.
3. Prezentul Act va inlocui, in relatiile dintre tarile carora li se aplica, Aranjamentul incheiat la Madrid la 14 aprilie 1891 si Actele ulterioare privind revizuirea lui.
4. In ceea ce priveste tarile carora nu li se aplica prezentul Act, dar carora li se aplica Aranjamentul de la Madrid revizuit la Londra in 1934, ultimul va ramane in vigoare.
5. In mod egal, in ceea ce priveste tarile carora nu li se aplica nici prezentul Act, nici Aranjamentul de la Madrid revizuit la Londra, va ramane in vigoare Aranjamentul de la Madrid revizuit la Haga in 1925.
6. In mod egal, in ceea ce priveste tarile carora nu li se aplica nici prezentul Act, nici Aranjamentul de la Madrid revizuit la Londra, nici Aranjamentul de la Madrid revizuit la Haga, va ramane in vigoare Aranjamentul de la Madrid revizuit la Washington in 1911.

**Efectuat la Lisabona la 31 octombrie 1958.
Actul complementar de la Stockholm din 14 iulie 1967**

Articolul

1

Transferul functiilor depozitare cu privire la Aranjamentul de la Madrid

Instrumentele de aderare la Aranjamentul de la Madrid privind sanctiunile pentru indicatiile false sau inselatoare de provenienta a produselor din 14 aprilie 1891 (in continuare denumit "Aranjamentul de la Madrid"), revizuit la Washington la 2 iunie 1911, la Haga la 6 noiembrie 1925, la Londra la 2 iunie 1934 si la Lisabona la 31 octombrie 1958 (in continuare denumit "Actul de la Lisabona") se depun la Directorul General al Organizatiei Mondiale de Proprietate Intelectuala (in continuare denumit "Directorul General"), care notifica tuturor tarilor parti la Aranjament, depunerea instrumentelor de aderare.

Articolul

2

Raportarea referirilor, in Aranjamentul de la Madrid, la unele prevederi ale Conventiei de la Paris

Referirile, in articolele 5 si 6(2) ale Actului de la Lisabona, la articolele 16, 16bis si 17bis ale Conventiei Generale sunt considerate ca raportandu-se la dispozitiile Actului de la Stockholm al Conventiei de la Paris pentru protectia proprietatii industriale care, in Actul de la Stockholm, corespund articolelor mentionate mai sus.

Articolul

3

Semnarea, ratificarea si aderarea la Actul complementar

1. Orice tara parte la Aranjamentul de la Madrid poate sa semneze prezentul Act complementar si orice tara care a ratificat sau aderat la Actul de la Lisabona, poate sa ratifice prezentul Act complementar sau poate sa adere la el.
2. Instrumentele de ratificare sau aderare sunt depuse la Directorul General.

Articolul 4
Acceptarea automata a articolelor 1 si 2 de catre tarile care adera la Actul de la Lisabona

Orice tara care nu a ratificat sau care nu a aderat inca la Actul de la Lisabona devine legata si de articolele 1 si 2 ale prezentului Act complementar, incepand cu data la care aderarea la Actul de la Lisabona intra in vigoare: totusi, daca la aceasta data prezentul Act complementar nu a intrat inca in vigoare conform articolului 5(1), aceasta tara nu e legata de articolele 1 si 2 ale prezentului Act complementar decat incepand cu intrarea in vigoare a prezentului Act complementar, conform articolului 5(2).

Articolul 5
Intrarea in vigoare a prezentului Act complementar

1. Prezentul Act complementar intra in vigoare la data la care Conventia de la Stockholm din 14 iulie 1967 pentru instituirea Organizatiei Mondiale a Proprietatii Intelectuale, a intrat in vigoare; totusi, daca la aceasta data nu au fost depozitate cel putin doua instrumente de ratificare sau aderare la prezentul Act complementar, in acest caz, prezentul Act complementar intra in vigoare la data la care au fost depuse doua instrumente de ratificare sau aderare la prezentul Act complementar.
2. Referitor la orice alta tara care-si depune instrumentul de ratificare sau aderare dupa intrarea in vigoare a prezentului Act complementar, conform paragrafului mentionat mai sus, prezentul Act complementar intra in vigoare la 3 luni dupa data la care ratificarea sau aderarea a fost notificata de Directorul General.

Articolul 6
Semnarea, etc. a prezentului Act complementar

1. Prezentul Act complementar este semnat intr-un singur exemplar, in limba franceza, si depus la Guvernul Suediei.
2. Prezentul Act complementar ramane deschis semnarii la Stockholm, pana la data intrarii lui in vigoare, conform articolului 5(19).
3. Directorul General transmite doua copii, certificate de catre Guvernul Suediei, ale textului semnat al prezentului Act complementar, la guvernele tuturor tarilor parti la Aranjamentul de la Madrid si, la cerere, guvernului oricarei alte tari.
4. Directorul General inregistreaza prezentul Act complementar la Secretariatul Natiunilor Unite.
5. Directorul General notifica guvernelor tuturor tarilor parti la Aranjamentul de la Madrid semnaturile, depozitele instrumentelor de ratificare sau aderare, intrarea in vigoare si orice alta notificare corespunzatoare.

Articolul 7
Clauza tranzitorie

Pana la intrarea in functiune a primului Director General, referirile, in prezentul Act complementar, sunt considerate ca raportandu-se la biroul uniunii pentru protectia proprietatii intelectuale sau la Directorul sau.

* Se are in vedere Conventia de la Paris pentru protectia proprietatii industriale din 20 martie 1883